



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Vehicles & Industrial Products Division**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**7A2, Place du Portage, Phase III**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> Aircraft rescue	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-195915/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 6000437128	<b>Date</b> 2018-06-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-912-74856	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp912.W8476-195915	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-06-26</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Pearson, Neil	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp912
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3312 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-2953
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cette amendement 001 à la soumission est émise pour modifier L'Annexe C matrice D'évaluation technique.

À L'Annexe C Matrice D'évaluation Technique

Supprimer: L'Annexe C Matrice D'évaluation Technique

Insérer: L'Annexe C Matrice D'évaluation Technique Addenda 1

---

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES

## **Annexe C**

### **Tableau d'évaluation technique**

**Titre :**

**Nanoose - Véhicule de sauvetage et  
de lutte contre les incendies  
d'aéronef à eau, à mousse et à  
poudre chimique sèche,  
CCE 189130**

---

**Date :**

Addenda 1 - 11/06/2018

---

**Instructions :**

Cette matrice d'évaluation technique couvre les critères techniques obligatoires, doit être fourni par le soumissionnaire pour l'évaluation de la solution proposée à l'exigence précisée dans la description d'achat.

« De l'information substantielle » doit être fournie pour chaque exigence de rendement / spécifications correspondants énoncé dans cette matrice d'évaluation technique.

Si un « équivalent » est offert pour répondre à toute exigence dans la description d'achat, il doit être soumis pour évaluation technique avec des informations substantielles prouvant l'équivalence.

Les soumissionnaires doivent indiquer le nom du document / titre et le numéro de page où se trouvent les informations substantielles pour chacun des critères d'évaluation.

Les définitions de « Équivalent » et « Information substantielle » sont comme suit :

« Information substantielle » - Ceci est défini dans les CCUA A9097T.

« Équivalent » - Produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents en produit, rendement ou une norme sera prises en considération pour l'acceptation par le responsable technique où l'information substantielle prouvant l'équivalence pour le besoin est fournie aux fins d'évaluation.

**Tableau d'évaluation technique**  
**Nanosee - Véhicule de sauvetage et de lutte contre les incendies d'aéronef à eau, à mousse et à poudre chimique sèche, CCE 189130**  
**Information sur le soumissionnaire**

Nom :

Date de proposition :

Marque et modèle proposés :

Critères techniques obligatoires			
Référence de la DA	Exigence de la DA	Exigence d'évaluation de la soumission	Page de la soumission
3.1 b)	<b>Acceptabilité dans l'industrie</b> – Le véhicule doit avoir fait ses preuves au sein de l'industrie en ayant été fabriqué et commercialisé pendant au moins deux (2) ans, ou il doit être fabriqué par une entreprise possédant au moins cinq (5) années d'expérience en conception et en fabrication d'un type d'équipement comparable d'une complexité équivalente ou supérieure.	Le soumissionnaire doit fournir des renseignements sur sa clientèle, aux fins d'acceptabilité auprès de l'industrie, et/ou sur son expérience, comme mentionné dans la description d'achat.  L'information sur la clientèle doit comprendre : - nom et adresse; - année de fabrication; - liste des marques/modèles.	
3.4.3	<b>Dimensions</b> a) Les dimensions du véhicule <b>doivent</b> être conformes à la réglementation pertinente partout au Canada. b) La hauteur du véhicule <b>doit</b> se chiffrer à au plus 3,81 m (11,5 pi). c) La longueur globale du véhicule <b>doit</b> se chiffrer à au plus 9,14 m (30 pi). d) La largeur globale de la carrosserie du véhicule <b>doit</b> se chiffrer à au plus 2,59 m (8,5 pi). e) La largeur globale du véhicule, y compris ses rétroviseurs et ses accessoires, <b>doit</b> se chiffrer à au plus 3,30 m (10,83 pi).	Renseignements détaillés	

3.15.1	<p><b>Appareil respiratoire autonome (ARA)</b> c) L'ARA <b>doit</b> comporter un mécanisme de verrouillage à commande directe Zico doté de sangles de retenue anticollision ou de composants équivalents, conformément à la norme NFPA 1901.</p>	Le soumissionnaire <b>doit</b> fournir un ou des documents prouvant que le produit substitutif équivaut ou surpasse celui décrit dans la description d'achat.	
3.15.4	<p><b>Visionique tout temps</b> a) Un imageur thermique à faible luminosité Jabsco 63022 ou un produit équivalent <b>doit</b> être fourni.</p>	Le soumissionnaire <b>doit</b> fournir un ou des documents prouvant que le produit substitutif équivaut ou surpasse celui décrit dans la description d'achat.	
3.16.2	<p><b>Pompe à eau</b> a) Le véhicule <b>doit</b> comporter une pompe à eau centrifuge d'un débit d'eau moins 1100 L/min (291 gal US/min).</p>	Renseignements détaillés	
3.16.3	<p><b>Réservoir d'eau</b> b) Celui-ci doit présenter une capacité utile minimale de 2600 L (688 gal US).</p>	Renseignements détaillés	
3.16.6	<p><b>Canon à eau de parechoc</b> d) Il doit être doté de la technologie Hydro-ChemMD ou équivalent approuvé.</p>	Renseignements détaillés	
3.16.8	<p><b>Système de mousse</b> c) Le réservoir du système <b>doit</b> présenter une capacité minimale de 170 L (45 gal US) de mousse, afin de satisfaire aux besoins en mousse rattachés à deux (2) déchargements complets d'eau.</p>	Renseignements détaillés	
3.16.11	<p><b>Lance à main</b> c) Chaque lance à main préalablement raccordée <b>doit</b> être dotée d'une buse Akron Assault ou d'un composant équivalent approuvé.</p>	Le soumissionnaire <b>doit</b> fournir un ou des documents prouvant que le produit substitutif équivaut ou surpasse celui décrit dans la description d'achat.	

3.16.11	<b>Lance à main</b> g) Les plateaux coulissants <b>doivent</b> comporter un tapis de type Turtle Tiles ou d'un type équivalent.	Le soumissionnaire <b>doit</b> fournir un ou des documents prouvant que le produit substitutif équivaut ou surpasse celui décrit dans la description d'achat.	
3.16.12	<b>Lance à main à deux agents</b> b) Celle-ci <b>doit</b> être munie d'un tuyau de premier secours d'au moins 30 m (100 po) et 25 mm (1 po) enroulé autour d'un dévidoir Hannay ou d'un produit équivalent approuvé par le responsable technique.	Le soumissionnaire <b>doit</b> fournir un ou des documents prouvant que le produit substitutif équivaut ou surpasse celui décrit dans la description d'achat.	
3.28.1	<b>Compartiments de rangement</b> i) Ceux-ci <b>doivent</b> comporter un tapis de type Turtle Tiles ou d'un type équivalent approuvé.	Le soumissionnaire <b>doit</b> fournir un ou des documents prouvant que le produit substitutif équivaut ou surpasse celui décrit dans la description d'achat.	
<b>Critères techniques obligatoires</b>			
<b>Référence de la DA</b>	<b>Exigence de la DA</b>	<b>Exigence d'évaluation de la soumission</b>	<b>Page de la soumission</b>